

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
94/C 110/01	Ecu.....	1
94/C 110/02	Informatieprocedure — Technische voorschriften ⁽¹⁾	2
94/C 110/03	Staatssteun — C 2/94 (ex N 40/94) — Duitsland ⁽¹⁾	3
94/C 110/04	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.420 — CGP/GEC Alsthom/KPR/KONE) ⁽¹⁾	4
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	
	<i>III Bekendmakingen</i>	
	Commissie	
94/C 110/05	Aanbesteding voor onderzoeken op het gebied van elektronische componenten van kritiek belang „critical components 2000” — Openbare procedure	5
94/C 110/06	Aanbesteding voor het verrichten van waarnemingsdiensten op het gebied van ICT-technologieën in de Verenigde Staten (ICT Technology Watch — USA) — Openbare procedure	6
94/C 110/07	Aanbesteding voor het verrichten van waarnemingsdiensten op het gebied van ICT-technologieën in Japan (ICT Technology Watch — Japan) — Openbare procedure	7

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

94/C 110/08

Euroform, Now, Horizon 9

Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (zie blz. 11, 12 en bladzijde 3 van de omslag)

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

19 april 1994

(94/C 110/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	39,8049	US-dollar	1,13607
Deense kroon	7,58836	Canadese dollar	1,58027
Duitse mark	1,93359	Yen	116,901
Griekse drachme	283,233	Zwitserse frank	1,63878
Peseta	158,288	Noorse kroon	8,39326
Franse frank	6,62906	Zweedse kroon	9,01924
Iers pond	0,788662	Finse mark	6,26427
Lire	1849,04	Oostenrijkse schilling	13,6021
Gulden	2,17114	IJslandse kroon	82,0127
Escudo	197,517	Australische dollar	1,59068
Pond sterling	0,769172	Nieuwzeelandse dollar	2,00719
		Zuidafrikaanse rand	4,05235

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Informatieprocedure — Technische voorschriften

(94/C 110/02)

(Voor de EER relevante tekst)

- Richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (PB nr. L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8).
- Richtlijn 88/182/EEG van de Raad van 22 maart 1988 houdende wijziging van Richtlijn 83/189/EEG (PB nr. L 81 van 26. 3. 1988, blz. 75).

Door de Commissie ontvangen kennisgevingen van nationale ontwerp-voorschriften op technisch gebied:

Referentie (*)	Titel	Standstill-termijn drie maanden (*)
94-0062-DK	Voorlopige technische bepalingen voor digitale op het land verplaatsbare radiotelefonie-apparatuur voor de korte afstand (DSRR)	20. 6. 1994
94-0063-UK	Ministeriële adviesnota (BA XX-93) „The design of concrete highway bridges and structures with external and unbonded prestressing” (ontwerp van betonnen verkeersbruggen en andere constructies met uitwendige en ongebonden voorspanning) (DOT REF: EPP 032-93-EC)	24. 5. 1994
94-0064-D	Verordnung zur Vermeidung des Infektionsrisikos durch den Erreger der bovinen spongiformen Enzephalopathie (BSE) bei Säuglings- und Kleinkindernahrung (verordening inzake voorkoming besmettingsrisico door de BSE-verwekker bij voedingsmiddelen voor zuigelingen en kleine kinderen)	10. 6. 1994
94-0065-E	Concept van een koninklijk besluit ter goedkeuring van de warenwet voor de productie, distributie en handel in bier en moutdranken	13. 6. 1994
94-0066-E	Ministeriële verordening van 1994 waarin de metrologische controle van de overheid in de verschillende fasen van verificatie na reparatie of modificatie, periodieke verificatie en toezicht alsmede inspectie, wordt vastgesteld voor handbediende weeginstrumenten van het weegbrug-type die geïnstalleerd zijn op een vaste plaats en op verplaatsbare platforms	13. 6. 1994
94-0067-F	S 10-20 A: De eisen voor het verloop van het telefoonverkeer bij huiscentrales	13. 6. 1994

(*) Jaar — registratienummer — kennisgevende Lid-Staat.

(*) Termijn waarbinnen de Commissie en de Lid-Staten commentaar kunnen leveren.

(*) De gebruikelijke informatieprocedure is niet van toepassing voor kennisgevingen met betrekking tot de farmacopee.

(*) Geen vervaldatum omdat de Commissie de motivering inzake de urgentie heeft aanvaard.

De Commissie herinnert aan haar mededeling van 1 oktober 1986 (PB nr. C 245 van 1. 10. 1986, blz. 4) volgens welke zij van oordeel is dat, indien een Lid-Staat een technisch voorschrift vaststelt dat onder het toepassingsgebied van Richtlijn 83/189/EEG valt, zonder het ontwerp mede te delen aan de Commissie of de standstill-verplichting na te komen, het aldus vastgestelde voorschrift niet kan worden toegepast jegens derden in het rechtstelsel van de betrokken Lid-Staat. De Commissie is derhalve van oordeel dat de partijen het recht hebben van de nationale rechterlijke instanties te verwachten dat zij weigeren nationale technische voorschriften toe te passen die niet volgens de vereisten van het Gemeenschapsrecht zijn aange-
meld.

Voor eventuele inlichtingen over de kennisgevingen kunt u terecht bij de nationale diensten waarvan een lijst is gepubliceerd in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 67 van 17 maart 1989.

STAATSTEUN

C 2/94 (ex N 40/94)

Duitsland

(94/C 110/03)

(Voor de EER relevante tekst)

*(Artikel 6, lid 4, van Beschikking nr. 3855/91/EGKS van 27 november 1991)***Bekendmaking van de Commissie overeenkomstig artikel 6, lid 4, van Beschikking nr. 3855/91/EGKS van 27 november 1991 aan de overige Lid-Staten en andere belanghebbenden betreffende eventuele steunbestanddelen bij een voorgenomen inbreng van overheidskapitaal in het vermogen van Klöckner Stahl GmbH, Duisburg**

Bij de hierna weergegeven brief stelde de Commissie de Duitse Regering in kennis van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 6, lid 4.

„Bij brief van 10 december 1993 verzocht de Commissie Uw Regering haar in kennis te stellen van de voorgenomen verwerving van aandelen van Klöckner Stahl GmbH, Duisburg, en de daarop volgende inbreng van overheidskapitaal in het vermogen van de genoemde onderneming overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Beschikking nr. 3855/91/EGKS (staalsteuncode).

Bij brief van 10 januari 1994 verstreekte Uw Regering gegevens betreffende de voorgenomen financiële en andere bijdragen van Klöckner Werke AG, thans de enige aandeelhouder van Klöckner Stahl GmbH, nadat twee derde van het aandelenkapitaal verkocht is aan overheids- en particuliere bedrijven. Zij verwees hierbij naar een ontwerp van koop- en overdrachtsovereenkomst dat reeds door een van de contracterende partijen aan de Commissie was verstrekt. Uw Regering deelde de Commissie tevens mede dat de ontwerp-overeenkomst nog niet van kracht is geworden, omdat aan een aantal voorwaarden tot dusver niet is voldaan, en dat de belanghebbenden met een andere Europese staalproducent onderhandelen over een mogelijke overname van 25 % of meer van de aandelen van Klöckner Stahl GmbH.

De ontwerp-overeenkomst voorziet als volgt in de overname van twee derde van het aandelenkapitaal van Klöckner Stahl GmbH: Hanseatische Industrie-Beteiligungen GmbH (HIBEG), dat in handen is van de deelstaat Bremen, zal 31,99 % van de aandelen overnemen; het overheidsbedrijf Stadtwerke Bremen AG zal 13,33 % van de aandelen overnemen; Bremer Vulkan Verbund AG, een onderneming waarvan de aandeelhouders onbekend zijn, zal 13,33 % van de aandelen overnemen en Detlef Hegemann GmbH & Co., een particuliere onderneming in de scheepsbouwsector, zal 8 % van de aandelen overnemen. Klöckner Werke AG zal 33,35 % van de aandelen behouden. Overeenkomstig de ontwerp-overeenkomst moeten de nieuwe aandeelhouders risicodragend kapitaal ten belope van 250 miljoen DM inbrengen, waarvan 68 % voor rekening komt van HIBEG en

Stadtwerke Bremen AG en 20 % van Bremer Vulkan Verbund AG.

De Commissie betwijfelt of Bremer Vulkan Verbund AG (BVV) als particuliere onderneming beschouwd moet worden, aangezien een aantal beschikbare gegevens op belangrijke invloed van overheidswege wijst. Als BVV geacht wordt een overheidsbedrijf te zijn, zal de kapitaalbreng uit overheidsmiddelen 88 % belopen en dan als staatssteun beschouwd kunnen worden. Indien BVV geacht wordt een particuliere onderneming te zijn, zal het aandeel van overheidsmiddelen in het nieuwe risicodragend kapitaal 68 % zijn. Ook in dit geval kan er echter sprake zijn van staatssteun, aangezien de inbreng van overheidskapitaal duidelijk onevenredig zou zijn indien de financiële inbreng van Klöckner Werke AG (in de vorm van leningen aan Klöckner Stahl GmbH) niet gelijk zou zijn aan die van de andere aandeelhouders.

Klöckner Werke AG zou meerdere leningen onder verschillende voorwaarden toekennen, die bij faillissement gedeeltelijk als aandeelhouderskapitaal beschouwd kunnen worden. Indien aan alle voorwaarden wordt voldaan en de ontwerp-overeenkomst van kracht wordt, zullen deze leningen echter niet meer blootgesteld zijn aan enkele belangrijke economische risico's, zoals die welke voortvloeien uit de overeenkomst betreffende de overboeking van winst en verlies tussen Klöckner Werke AG en Klöckner Stahl GmbH. De Commissie is op grond van de beschikbare informatie van mening dat de netto financiële bijdrage van Klöckner Werke AG, als deze al bestaat, vrij beperkt zal zijn en naar aard niet te vergelijken is met het risicokapitaal dat door de nieuwe aandeelhouders van Klöckner Stahl GmbH ingebracht moet worden.

Aangenomen dat BVV geacht wordt een particuliere onderneming te zijn, zal de financiële bijdrage van Klöckner Werke AG derhalve onvoldoende zijn om het ingebrachte overheidskapitaal als evenredig te beschouwen.

De Commissie is dientengevolge op basis van de beschikbare informatie tot de conclusie gekomen dat het nieuwe risicokapitaal van de betreffende onderneming in meerderheid afkomstig zal zijn uit overheidsmiddelen. Zij be-

twijfelt of het beschreven gedrag van de Staat in dit geval vergelijkbaar is met de gebruikelijke gang van zaken bij investeringen binnen een markteconomie en is derhalve tot de conclusie gekomen dat hierbij steunelementen aanwezig kunnen zijn die krachtens artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag verboden zijn en niet verenigbaar zijn met de bepalingen van Beschikking nr. 3855/91/EGKS (staalsteuncode) en de overeenkomst betreffende de EER.

De Commissie heeft diensgevolge besloten de procedure van artikel 6, lid 4, van de staalsteuncode in te leiden.

Als onderdeel van de procedure verzoekt de Commissie Uw Regering aanvullende gegevens te verstrekken betreffende de voorgenomen transacties, waaronder inlichtingen over een eventuele verdere deelname van particuliere ondernemingen, en haar eventuele aanvullende opmerkingen binnen één maand na ontvangst van deze brief kenbaar te maken. Uw Regering dient met name volledige informatie te verschaffen over de bepalingen van de koopovereenkomst, waaronder alle gegevens die nodig zijn om de achtergrond en economische relevantie ervan te beoordelen, zoals een overzicht waarin de verlichting van de bestaande financiële verplichtingen van Klöckner Werke AG ten opzichte van Klöckner Stahl GmbH en nieuwe financiële bijdragen van het bedrijf aan Klöckner Stahl GmbH vergeleken en gekwantificeerd worden. Zij dient tevens gedetailleerde gegevens te verstrekken over de aard en belangrijkste werkzaamhe-

den van de nieuwe aandeelhouders, vooral de grootte van de directe of indirecte deelname van overheids- of semi-overheidsbedrijven in Bremer Vulkan Verbund AG.

De Commissie vestigt er de aandacht van Uw Regering op dat artikel 6, lid 4, van de staalsteuncode bepaalt dat steunmaatregelen ten behoeve van EGKS-ondernemingen alleen tot uitvoering kunnen worden gebracht met instemming van en onder de voorwaarden gesteld door de Commissie.

De Commissie deelt Uw Regering hierbij mede dat zij een bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* zal publiceren, waarin de overige Lid-Staten en andere belanghebbenden aangemaand worden hun opmerkingen kenbaar te maken. Overeenkomstig Protocol nr. 27 van de Overeenkomst betreffende de EER zal de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA op de hoogte gesteld worden."

De Commissie maant hierbij de overige Lid-Staten en andere belanghebbenden aan hun opmerkingen omtrent de betrokken maatregelen binnen één maand na de datum van bekendmaking van deze mededeling te doen toekomen aan het volgende adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

Deze opmerkingen zullen aan Duitsland worden medege-deeld.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie

(Zaak nr. IV/M.420 — CGP/GEC Alsthom/KPR/KONE)

(94/C 110/04)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 14 april 1994 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad⁽¹⁾. Belanghebbende derden kunnen een afschrift van deze beschikking verkrijgen door een schriftelijk verzoek in te dienen op onderstaand adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989; rectificatie in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Aanbesteding voor onderzoeken op het gebied van elektronische componenten van kritiek belang „critical components 2000”

Openbare procedure

(94/C 110/05)

1. **Aanbestedende dienst:** Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-generaal III, Industrie, eenheid III-A-5, „Informatietechnologie en telecommunicatieapparatuur: analyses, prognoses en strategie”, Beaulieu 24, 2/63, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.
Tel. (32-2) 296 90 63. Telefax (32-2) 296 88 67.
Contactpersoon: de heer Jacques Agniel.
2. **Beschrijving van de te leveren diensten:** De Europese Commissie heeft ter ondersteuning van haar analyse-activiteiten van industriële en technologische strategieën op ITT-gebied (informatie- en telecommunicatietechnologie) behoefte aan een studie op het gebied van elektronische componenten van kritiek belang.

De snelle ontwikkeling van families van elektronische componenten heeft een hele reeks verbeteringen aan bestaande en de ontwikkeling van geheel nieuwe apparatuur mogelijk gemaakt. Deze componenten, waarvan de technologie wordt beheerst door zeer specifieke bedrijfsorganisaties, zijn van kritiek belang voor de fabrikanten van elektronische apparaten en systemen.

De Europese Commissie (DG III) heeft derhalve besloten een studie te laten uitvoeren die specifiek is gericht op de toekomstige behoeften van de Europese industrie aan componenten die tegen het jaar 2000 voor die industrie van kritiek belang zullen zijn.

Van de studie wordt verwacht dat er uitspraken worden gedaan, telkens voor de verschillende toepassingsgebieden informatietechnologie, consumentenprodukten, telecommunicatie, vervoer en elektronische gegevensverwerking, over de volgende onderwerpen:
 - het belang van kritieke componenten voor de apparatuur;
 - de voordelen voor de apparatuur-producerende industrie om een virtuele of reële verticale integratie met fabrikanten van componenten aan te gaan;
 - de mogelijkheden tot samenwerking, met name wat betreft het ontwerpen van nieuwe produkten, tussen deze twee bedrijfstakken;
- de problemen die zijn verbonden met het betrekken van kritieke componenten van goede kwaliteit en voor een correcte prijs van Europese fabrikanten.
3. **Plaats waar de werkzaamheden moeten worden uitgevoerd:** De werkzaamheden moeten bij de inschrijver zelf worden uitgevoerd.
4. De inschrijvers moeten de naam, de academische achtergrond en de beroepservaring vermelden van het met het uitvoeren van de studie belaste personeel.
- 5.
6. Er kan niet worden ingeschreven voor een deel van de gevraagde studie.
7. **Datum waarop de studie moet zijn beëindigd:** Zes maanden na ondertekening van het contract.
8. a) **Adres waar gedetailleerde informatie betreffende de inschrijvingsprocedures alsmede achtergrondinformatie over de uit te voeren studie kan worden aangevraagd:** Zie punt 1.
b) De verzegelde offertes moeten binnen 52 dagen na de datum van verzending van de aankondiging worden ingediend (zie punt 17).
9. a) **Bij het openen van de offertes aanwezige personen:** De offertes zullen worden geopend door de daartoe bevoegde diensten van DG III.
b) **Datum en tijdstip van het openen van de offertes:** 2 weken na de uiterste datum voor het indienen van de offertes.
- 10., 11.
12. **Rechtsvorm in het geval van combinaties:** Inschrijven kan alleen of gezamenlijk met anderen. Indien twee of meer kandidaten gezamenlijk inschrijven, moet één daarvan worden aangewezen als hoofdcontractant die verantwoordelijk is voor de uitvoering van het contract.
13. **Minimumeisen:** De kandidaten zullen vooral worden geselecteerd op basis van hun grondige kennis van het onderwerp. De selectiecriteria zijn derhalve:

- de mate waarin de inschrijver op de hoogte is van de laatste stand van zaken en de trends in de sector, bekend is met de subjecten uit het bedrijfsleven en de wetenschappelijke wereld en met de situatie in Europa en in de wereld;
- ervaring en referenties van de inschrijver.

De inschrijvers dienen derhalve bij hun offerte alle dienstige stukken te voegen waaruit hun bekwaamheid terzake blijkt, alsmede, voor zover mogelijk, referenties betreffende eerder uitgevoerde vergelijkbare werkzaamheden.

14. **Gestanddoeningstermijn:** Negen maanden na de datum van verzending van de aankondiging.

15. **Gunningscriteria:**

- de mate waarin de inschrijver blijk geeft de algemene doelstellingen van de uit te voeren studie te begrijpen;
- analyse- en synthesevaardigheden;
- financiële aspecten.

16.

17. **Datum van verzending van de aankondiging:** 14. 4. 1994.

18. **Datum van ontvangst van de aankondiging bij het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen:** 14. 4. 1994.

Aanbesteding voor het verrichten van waarnemingsdiensten op het gebied van ICT-technologieën in de Verenigde Staten (ICT Technology Watch — USA)

Openbare procedure

(94/C 110/06)

1. **Aanbestedende dienst:** Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-generaal III, Industrie, Eenheid III-A-5, „Informatietechnologie en telecommunicatieapparatuur: analyses, prognoses en strategie”, BU 24 2/63, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

Tel. (32-2) 296 90 63. Telefax (32-2) 296 88 67.

Contactpersoon: de heer Jacques Agniel.

2. **Beschrijving van de te leveren diensten:** Ter ondersteuning van haar analyseactiviteiten op het stuk van de ontwikkelingen in de ICT-bedrijfstak en de daarin gebruikte technologieën roept de Europese Commissie op tot het indienen van voorstellen voor het als correspondent ter plaatse verrichten van waarnemingsdiensten (Technology Watch) in de Verenigde Staten.

De geselecteerde correspondent wordt belast met het verzamelen en analyseren van informatie met betrekking tot ICT in de VS. De volgende aspecten zijn daarbij van belang:

- overheidsinitiatieven en normalisatieactiviteiten (ANSI, FCC), regelgeving, lobby's;
- belangrijke gebeurtenissen in de bedrijfstak, met toelichting (fusies, technologieovereenkomsten, handelsovereenkomsten);
- nieuwe bedrijven en kenniscentra;
- nieuwe technologieën en hun mogelijke toepassingen;

- het samenstellen van ad-hoc-verslagen op aanvraag.

Er moet aandacht worden besteed aan de vijf hoofdgebieden van ICT, nl. EDP (automatische gegevensverwerking), telecommunicatie, consumentenelektronica, software en componenten.

De correspondent moet:

- de kritieke fase kunnen onderkennen en beoordelen waarin een bepaalde technologie niet langer in het stadium van fundamenteel onderzoek verkeert en nog niet in het bedrijfsleven wordt toegepast;
- beschikken over een goede technische achtergrond alsmede over een diepgaande kennis van de wijze waarop het bedrijfsleven voor nieuwe technologieën kiest;
- beschikken over een uitgebreid contactennetwerk met verschillende onderzoekinstellingen en universiteiten en met bedrijven uit de sector;
- beschikken over een zeer goede kennis van het VS-beleid inzake de bevordering van technologie en steun aan het bedrijfsleven.

3. **Plaats waar de werkzaamheden moeten worden uitgevoerd:** De werkzaamheden moeten in het land zelf worden uitgevoerd.

4. De inschrijvers moeten de naam, de academische achtergrond en de beroepservaring vermelden van het met het uitvoeren van de studie belaste personeel.

5.

6. Er kan niet worden ingeschreven voor een deel van de gevraagde studie.

7. **Duur van het contract:** Het contract loopt voor de duur van een jaar en kan telkens met een jaar worden verlengd; de maximale duur bedraagt drie jaar.
8. a) **Aanvraag van de stukken:** Zie punt 1.
 b) De verzegelde offertes moeten binnen 52 dagen na de datum van verzending van de aankondiging worden ingediend (zie punt 17).
9. a) **Bij het openen van de offertes aanwezige personen:** De offertes zullen worden geopend door de daartoe bevoegde diensten van DG III.
 b) **Datum en tijdstip van het openen van de offertes:** Twee weken na de uiterste datum voor het indienen van de offertes.
- 10., 11.
12. **Rechtsvorm in het geval van combinaties:** Inschrijven kan alleen of gezamenlijk met anderen. Indien twee of meer kandidaten gezamenlijk inschrijven, moet één daarvan worden aangewezen als hoofdcontractant die verantwoordelijk is voor de uitvoering van het contract.
13. **Minimumeisen:** De kandidaten zullen vooral worden geselecteerd op basis van hun grondige kennis van het onderwerp (de ICT-technologieën en -bedrijfstak in de VS) en hun ervaring op dit gebied.
- De selectiecriteria zijn derhalve:
- de mate waarin de inschrijver op de hoogte is van de laatste stand van zaken en de trends in de sector, bekend is met de subjecten uit het bedrijfsleven en de wetenschappelijke wereld en met de situatie in de VS, in Europa en in de wereld;
 - ervaring en referenties van de inschrijver.
- De inschrijvers dienen derhalve bij hun offerte alle dienstige stukken te voegen waaruit hun bekwaamheid terzake blijkt, alsmede, voor zover mogelijk, referenties betreffende eerder uitgevoerde vergelijkbare werkzaamheden.
14. **Gestanddoeningstermijn:** Negen maanden na de datum van verzending van de aankondiging.
15. **Gunningscriteria:**
- De mate waarin de inschrijver blijk geeft de algemene doelstellingen van de uit te voeren studie te begrijpen;
 - analyse- en synthesevaardigheden;
 - financiële aspecten.
- 16.
17. **Datum van verzending van de aankondiging:** 14. 4. 1994.
18. **Datum van ontvangst van de aankondiging bij het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen:** 14. 4. 1994.

Aanbesteding voor het verrichten van waarnemingsdiensten op het gebied van ICT-technologieën in Japan (ICT Technology Watch — Japan)

Openbare procedure

(94/C 110/07)

1. **Aanbestedende dienst:** Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-generaal III, Industrie, Eenheid III-A-5, Informatietechnologie en telecommunicatieapparatuur: analyses, prognoses en strategie, BU 24, 2/63, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

Tel. (32-2) 296 90 63. Telefax (32-2) 296 88 67.

Contactpersoon: de heer Jacques Agniel.

2. **Beschrijving van de te leveren diensten:** Ter ondersteuning van haar analyseactiviteiten op het stuk van de ontwikkelingen in de ICT-bedrijfstak en de daarin gebruikte technologieën roept de Europese Commissie op tot het indienen van voorstellen voor

het als correspondent ter plaatse verrichten van waarnemingsdiensten (Technology Watch) in Japan.

De geselecteerde correspondent wordt belast met het verzamelen en analyseren van informatie met betrekking tot ICT in Japan. De volgende aspecten zijn daarbij van belang:

- overheidsinitiatief, normalisatieactiviteiten, regelgeving, lobby's;
- belangrijke gebeurtenissen in de bedrijfstak, met toelichting (fusies, technologieovereenkomsten, handelsovereenkomsten);
- nieuwe bedrijven en kenniscentra;
- nieuwe technologieën en hun mogelijke toepassingen;

— het samenstellen van ad-hoc-verslagen op aanvraag.

Er moet aandacht worden besteed aan de vijf hoofdgebieden van ICT, nl. EDP (automatische gegevensverwerking), telecommunicatie, consumentenelektronica, software en componenten.

De correspondent moet:

— de kritieke fase kunnen onderkennen en beoordelen waarin een bepaalde technologie niet langer in het stadium van fundamenteel onderzoek verkeert en nog niet in het bedrijfsleven wordt toegepast;

— beschikken over een goede technische achtergrond alsmede over een diepgaande kennis van de wijze waarop het bedrijfsleven voor nieuwe technologieën kiest;

— beschikken over een uitgebreid contactennetwerk met verschillende onderzoeksinstituten en universiteiten en met bedrijven uit de sector;

— beschikken over een zeer goede kennis van het Japanse beleid inzake de bevordering van technologie en steun aan het bedrijfsleven.

3. **Plaats waar de werkzaamheden moeten worden uitgevoerd:** De werkzaamheden moeten in het land zelf worden uitgevoerd.

4. De inschrijvers moeten de naam, de academische achtergrond en de beroepservaring vermelden van het met het uitvoeren van de studie belaste personeel.

5.

6. Er kan niet worden ingeschreven voor een deel van de gevraagde studie.

7. **Duur van het contract:** Het contract loopt voor de duur van een jaar en kan telkens met een jaar worden verlengd; de maximale duur bedraagt drie jaar.

8. a) **Gedetailleerde informatie betreffende de inschrijvingsprocedures alsmede achtergrondinformatie over de uit te voeren studie kan worden aangevraagd bij:** Zie punt 1.

b) De verzegelde offertes moeten binnen 52 dagen na de datum van verzending van de aankondiging worden ingediend (zie punt 17).

9. a) **Bij het openen van de offertes aanwezige personen:** De offertes zullen worden geopend door de daartoe bevoegde diensten van DG III.

b) **Datum en tijdstip van het openen van de offertes:** Twee weken na de uiterste datum voor het indienen van de offertes.

10., 11.

12. **Rechtsvorm in het geval van combinaties:** Inschrijven kan alleen of gezamenlijk met anderen. Indien twee of meer kandidaten gezamenlijk inschrijven, moet één daarvan worden aangewezen als hoofdcontractant die verantwoordelijk is voor de uitvoering van het contract.

13. **Minimumeisen:** De kandidaten zullen vooral worden geselecteerd op basis van hun grondige kennis van het onderwerp (de ICT-technologieën en -bedrijfstak in Japan) en hun ervaring op dit gebied.

De selectiecriteria zijn derhalve:

— de mate waarin de inschrijver op de hoogte is van de laatste stand van zaken en de trends in de sector, bekend is met de subjecten uit het bedrijfsleven en de wetenschappelijke wereld en met de situatie in Japan, in Europa en in de wereld;

— ervaring en referenties van de inschrijver.

De inschrijvers dienen derhalve bij hun offerte alle dienstige stukken te voegen waaruit hun bekwaamheid terzake blijkt, alsmede, voor zover mogelijk, referenties betreffende eerder uitgevoerde vergelijkbare werkzaamheden.

14. **Gestanddoeningstermijn:** Negen maanden na de datum van verzending van de aankondiging.

15. **Gunningscriteria:**

— de mate waarin de inschrijver blijk geeft de algemene doelstellingen van de uit te voeren studie te begrijpen;

— analyse- en synthesevaardigheden;

— financiële aspecten.

16.

17. **Datum van verzending van de aankondiging:** 14. 4. 1994.

18. **Datum van ontvangst van de aankondiging bij het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen:** 14. 4. 1994.

Euroform, Now, Horizon

(94/C 110/08)

Aanbesteding betreffende de evaluatie van de communautaire initiatieven met betrekking tot nieuwe kwalificaties, bekwaamheden en arbeidskansen (Euroform), bevordering van gelijke kansen voor vrouwen op het gebied van de werkgelegenheid en de beroepsopleiding (Now) en voor gehandicapten en bepaalde kansarme groepen (Horizon).

1. Europese Commissie, Directoraat-generaal Werkgelegenheid, arbeidsverhoudingen en sociale zaken, Directoraat Europees Sociaal Fonds, eenheid Coördinatie van communautaire initiatieven, technische bijstand en onderzoek naar vernieuwing, kantooradres Nerv 9-1/03, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

Tel. (32-2) 295 39 75. Telefax 296 62 80.

2. Openbare aanbesteding nr. V 003/94.

3. **Plaats van uitvoering:** Brussel en het gehele grondgebied van de Gemeenschap.

4. **Doel:** Op 18. 12. 1990 heeft de Commissie besloten tot de communautaire initiatieven Euroform, Now en Horizon, in de zin van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 ⁽¹⁾ van de Raad van 19. 12. 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 ⁽²⁾ met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden Structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds.

De geplande evaluaties hebben betrekking op deze drie communautaire initiatieven, namelijk:

- 1) bevordering van nieuwe kwalificaties, bekwaamheden en arbeidskansen (Euroform) ⁽³⁾;
- 2) bevordering van gelijke kansen voor vrouwen op het gebied van de werkgelegenheid en de beroepsopleiding (Now) ⁽⁴⁾;
- 3) bevordering van de werkgelegenheid en de opleiding van gehandicapten en bepaalde kansarme groepen (Horizon) ⁽⁵⁾;

De evaluatie zal worden uitgevoerd volgens een door de geselecteerde inschrijver voor te stellen methode; hierover zal met de Europese Commissie een overeenkomst worden gesloten. De evaluatie dient in juli 1994 te beginnen en tegen eind juni 1995 afgesloten te zijn; zij omvat de analyse van de interne samenhang van de programma's, een onderzoek van de communautaire toegevoegde waarde, een analyse van de administratieve structuren en managementsystemen alsmede van de overige acties op initiatief van de Gemeenschap of de Lid-Staten. Verder zal zij betrekking hebben op de aanbevelingen voor de planning en de tenuitvoerlegging van nieuwe initiatieven.

5. Een gedetailleerd informatiedossier met het standaard antwoordformulier voor deze aanbesteding is gratis verkrijgbaar op het in punt 1, vermelde adres. Het kan uitsluitend schriftelijk of per fax worden aangevraagd.
6. **Uiterste datum voor de aanvraag van het informatiedossier:** 11. 5. 1994.
7. **Uiterste datum voor de indiening van de inschrijvingen:** 11. 6. 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 185 van 15. 1. 1988, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. C 327 van 29. 12. 1990 (90/C 327/03).

⁽⁴⁾ PB nr. C 327 van 29. 12. 1990 (90/C 327/04).

⁽⁵⁾ PB nr. C 327 van 29. 12. 1990 (90/C 327/05).